

## PSALMO LXVI.

*La Iglesia pide a Dios que derrame sobre ella sus abundantes bendiciones, y que las extienda también a todos los Pueblos de la tierra baxo del imperio del Messías, para que de todos sea temido, servido y adorado.*

In finem,

1 In hymnis, Psalmus Cantici David.

2 Deus misereatur nostri, et benedicat nobis: illuminet vultum suum super nos, et misereatur nostri.

3 Ut cognoscamus in terram viam tuam, in omnibus gentibus salutare tuum.

4 Confiteantur tibi Populi, Deus: confiteantur tibi Populi omnes.

Para el fin,

1 Sobre los hymnos, Psalmos de Cántico de David <sup>1</sup>.

2 Dios tenga piedad de nosotros, y nos bendiga: haga resplandecer su rostro sobre nosotros, y se apiade de nosotros <sup>2</sup>.

3 Para que conozcamos en la tierra tu camino, en todas las gentes tu salud <sup>3</sup>.

4 Glorifiquente a tí, o Dios, los Pueblos: glorifiquente los Pueblos todos <sup>4</sup>.

<sup>1</sup> El Propheta en este Psalmo pide a Dios que sea conocido de todas las Naciones por medio de la venida del Messías. La union y economía de este Psalmo se percibe muy bien en el conjunto y serie de todo él, en el que como dexamos dicho pide el Propheta a Dios que todas las Naciones lleguen a su conocimiento por medio de la venida de su Messías; cuyo sentido inmediato generalmente reconocen todos los Padres e Intérpretes. Algunos quieren que DAVID lo compuso por un espíritu profético, para que los Israelitas lo cantasen también quando estaban para salir de Babylonia. El título que tiene se ha explicado ya en otros lugares. El del Hebréo dice así: *Psalmo de Cántico*, dado al Maestro de los músicos, sobre el *Neghinóth*.

<sup>2</sup> Este verso está tomado de los *Númer. vi. 26.* y era una fórmula solemne con que los Sacerdotes bendecian al Pueblo. Y el sentido de la deprecacion es este: Haced, Señor, que resplandezca sobre nosotros la luz de tu rostro en la Per-

sona de Jesu Christo; y para que nuestros pecados no retarden su venida, tened misericordia de nosotros, y concedednos el perdon que os rogamus.

<sup>3</sup> Para que conozcamos en la tierra a tu Messías, que es el camino por donde podemos llegar a tí: IOANN. XIV. 16. conozcamos aquel Salvador, que por tu misericordia nos enviarás para beneficio y redencion de todas las Naciones.

<sup>4</sup> Este verso y todos los siguientes pertenecen a la venida del Messías; pero señaladamente lo que se dice al fin del 5. *La tierra dió su fruto.* Otra expresion semejante se lee en ISAIAS IV. 2. *Será el renuevo del Señor en magnificencia y gloria; y el fruto de la tierra elevado.* En una y otra los Padres e Intérpretes unánimes reconocen a Jesu Christo nacido de una tierra Virgen, qual fué María, que quedó siempre Virgen inmaculada, como lo explica S. GERÓNIMO. El Propheta usa del pretérito por el futuro, porque miraba en su espíritu como cumplido, lo que nos anunciaba que habia de suceder.

5 Laetentur, et exultent gentes: quoniam iudicas Populos in aequitate, et gentes in terra dirigis.

6 Confiteantur tibi Populi, Deus: confiteantur tibi Populi omnes:

7 Terra dedit fructum suum. Benedicat nos Deus, Deus noster,

8 Benedicat nos Deus: et metuant eum omnes fines terrae.

5 Alégrense, y regocijense las gentes: por quanto juzgas los Pueblos en equidad, y gobiernas las gentes sobre la tierra.

6 Glorifiquente a tí, o Dios, los Pueblos: glorifiquente los Pueblos todos:

7 La tierra dió su fruto. Bendíganos Dios, el Dios nuestro,

8 Bendíganos Dios: y témanle todos los términos de la tierra.

<sup>1</sup> La repetición del nombre de Dios por tres veces con un solo verbo en el singular, puede denotar muy bien el Misterio augusto de la Trinidad de las Personas en una sola esencia, como han observado los Padres. En el segundo lu-

gar no se dice simplemente *Dios*, sino *Dios nuestro, Emmanuel*, por razon de la Persona del Hijo, el qual por la Encarnacion se hizo *Dios nuestro* de un modo singular, como también advierte SAN GERÓNIMO. Y era el objeto del Psalmo.

## PSALMO LXVII.

*El Propheta pide a Dios una victoria completa de sus enemigos, y que haga alarde de su poder, empleándolo en el exterminio de los impios para consuelo de los buenos; como lo habia hecho quando libró a su Pueblo de la tyranía de los Egypcios, y lo estableció en la tierra de promision. Pero los Santos Padres aplican este Psalmo a Jesu Christo, a su Ascension, a la predicacion de los Apóstoles, y conversion de los Gentiles.*

In finem,

1 Psalmus Cantici ipsi David.

Para el fin,

1 Psalmos de Cántico del mismo David <sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Se dividen los Intérpretes en señalar el tiempo en que DAVID compuso este Psalmo; pero la opinion que parece mas verisímil es, que lo escribió, para que se cantase quando el Arca fué trasladada desde la casa de Obbedóm al Tabernáculo de Sión. II. Reg. II. 12. El Propheta recorriendo la historia del Pueblo Hebréo, va recogiendo aquellos pro-

digios mas señalados que habia obrado Dios en favor del mismo Pueblo, y que mas podian servir al propósito de aquella fiesta. El sentido espiritual mira principalmente a la Encarnacion del Hijo de Dios y a su Ascension a los Cielos, a la conversion de los Gentiles, y a la ruina del imperio del demonio. Este Psalmo es reconocido generalmente por el mas

<sup>2</sup> **E**xurgat Deus, et dissipentur inimici eius: et fugiant qui oderunt eum, a facie eius.

<sup>3</sup> Sicut deficit fumus, deficiant: sicut fluit cera a facie ignis, sic pereant peccatores a facie Dei.

<sup>4</sup> Et iusti epulentur, et exultent in conspectu Dei: et delectentur in laetitia.

<sup>5</sup> Cantate Deo, Psalmum dicite nomini eius: iter facite ei qui ascendit super occasum: Dominus nomen illi.

difícil y obscuro que hay en todo el Psalterio; de manera que no falta quien con razon le llama *la Cruz de los ingenios*, y *la confusion de los Intérpretes*. El título del Hebréo dice simplemente: *Psalmus de Cántico de David*, dado al *Maestro de los músicos*.

<sup>1</sup> Estas son las mismas palabras que usaba Moysés en el desierto quando se movía el Arca; *Numer. x. 35.* y esto puede servir de prueba, para conocer que DAVID compuso este Psalmus quando trasladó el Arca a Sión. Un Intérprete antiguo les da este sentido: Levántese de la muerte Christo, y sean dispersos sus enemigos, y huyan de su presencia aquellos que le crucificaron. SAN ATHANASIO.

<sup>2</sup> S. AGUSTIN reconoce en estas palabras una profecía expresa de la dispersion de los Judíos despues de la ruina de Jerusalem.

<sup>3</sup> Esto es: Allanad el camino por donde debe pasar el Arca sagrada de aquel que se ha elevado sobre los Cielos, y que siendo el Soberano Señor del universo, es digno de todos vuestros respetos. Algunos aplican esto a la entrada del Pueblo de Dios en la tierra prometida, que baxo la escolta de Dios fué con declinacion al occidente por el desierto de la Arabia. Otros reconocen aquí una profecía de la dilatacion del Rey-

<sup>2</sup> **L**evántese Dios<sup>1</sup>, y sean dispersos<sup>2</sup> sus enemigos: y huyan de su presencia los que le aborrecen.

<sup>3</sup> Como se desvanece el humo, así se desvanezcan: como se derrite la cera delante del fuego, así perecan los pecadores delante de Dios.

<sup>4</sup> Y los justos banqueteen, y regocijense en la presencia de Dios: y gócese en alegría.

<sup>5</sup> Cantad a Dios, decid Psalmos al nombre de él: aparejad el camino<sup>3</sup> a aquel que sube sobre el occidente: el Señor es su nombre<sup>4</sup>.

no de Christo, que desde las partes del oriente se extendió a las del occidente. Los Padres lo entienden de Jesu Christo, que subió sobre el ocaso, quando vencida y hollada la mortalidad de la carne se revistió de inmortalidad y de gloria. El Hebréo: *Alzad*, allanad, componed el camino a aquel que cabalga por lugares desiertos. Términos tomados de lo que se practica en las entradas triumphales de los Reyes, a los que se sale a recibir, allanando y componiendo los caminos. En esto se explica el aparato con que fué trasladada y conducida el Arca; pero principalmente se representa la venida del Messias al mundo, que es un verdadero desierto, vacío de toda justicia y de todo fruto de paz; y el Profeta parece que toma aquí las voces de un Santo Precursor, exhortando tanto tiempo ántes a todos los fieles a que se preparasen para recibir al Dios de la gloria que debía visitarlos; como San Juan, el verdadero Precursor de Jesu Christo, declaró tambien a los Judíos que debían preparar el camino del Señor. ISAI. XL. 3. MALACH. III. 1. MATTH. III. 3.

<sup>4</sup> El Hebréo: *En Iáh el nombre de él.* Iáh es abreviatura del nombre יהוה, *Iehováh*, que cierto respeto religioso de los Rabinos y de los mismos Hebréos no les permitia pronunciar. Uno y otro quie-

Exultate in conspectu eius: turbabuntur a facie eius,

<sup>6</sup> Patris orphanorum, et Iudicis viduarum.

Deus in loco sancto suo:

<sup>7</sup> Deus qui inhabitare facit unius moris in domo:

Qui educit vincitos in fortitudine, similiter eos qui exasperant, qui habitant in sepulchris.

<sup>8</sup> Deus cum egredereris in conspectu Populi tui, cum pertransires in deserto:

<sup>9</sup> Terra mota est, et enim Caeli distillaverunt a fa-

Regocijaos delante de él<sup>1</sup>: turbados quedarán a la presencia de aquel que es

<sup>6</sup> Padre de huérfanos, y Juez de viudas<sup>2</sup>.

Dios está en su lugar santo<sup>3</sup>:

<sup>7</sup> Dios que hace morar los de unas costumbres en casa<sup>4</sup>:

Que saca los presos con fortaleza<sup>5</sup>, como tambien a aquellos que le irritan, los quales moran en los sepulcros<sup>6</sup>.

<sup>8</sup> Dios, quando salias a la vista de tu Pueblo, quando pasabas por el desierto<sup>7</sup>:

<sup>9</sup> La tierra fué conmovida; y los Cielos destilaron ante la

ren decir: El que tiene ser de sí mismo, y se lo da a todo quanto hay.

<sup>1</sup> Así lo hizo David en esta ocasion delante del Arca, por lo qual Micól se burló de él. *II. Reg. VI.*

<sup>2</sup> Estas palabras no se leen en el Hebréo.

<sup>3</sup> En su casa, en su Templo, dando claras señales de su presencia y virtud.

<sup>4</sup> Dios nos da casa en su Iglesia, para que moremos en ella unidos en caridad. El Hebréo: *El Dios que hace habitar los solos en casa*; esto es, da familia a los que no la tienen, o a los que son solos y estériles: *JEREM. XVII. 6.* concediéndoles mansion fija y pacífica, para que puedan vivir en amable compañía, disfrutando la bendicion de él en la abundancia de los hijos; la qual entre los Hebréos era mirada como señal de particular atencion del Señor sobre una familia.

<sup>5</sup> El Hebréo: *Que saca los presos en grillos*; y en este mismo sentido se puede trasladar el *in fortitudine* de la Vulgata, juntándolo con *vincitos*. Este es aquel gran Dios, que en otro tiempo a fuerza de repetidos prodigios y escarmentos sacó a nuestros padres de la dura esclavitud que padecian en Egypto: que dexó tendidos por tierra, para que

fuesen alimento de las fieras, a los que ingratos se le rebelaron, y le irritaron en el desierto.

<sup>6</sup> Puede aplicarse esto a los Egypcios, a los quales sacó el Señor, permitiendo que persiguiesen a los Israelitas quando salian de Egypto, para que una grande parte de ellos tuviese por sepulcro el fondo de la mar, y los vientres de los peces, despues que el Angel exterminador habia consumido ya otra con la muerte de los primogénitos. El Hebréo: *Mas los rebeldes habitaron en lugar seco*, o en tierra desierta; que en la Vulgata se traslada *in sepulchris*. Lo qual parece convenir mas bien a los Israelitas, que habiendo tentado e irritado a Dios en el desierto de muchos modos, quedaron allí sus cadáveres tendidos, y sin lugar de sepultura.

<sup>7</sup> Es una descripcion poética de las apariciones gloriosas de Dios quando conducia a su Pueblo por el desierto, y principalmente en la publicacion de la Ley. *Exod. XIX. 16. 18.* Véase un lugar semejante a este en el Cántico de Débora: *Iudic. V. 4. 5.* lo que debe tenerse muy presente para lo que despues diremos; pues parece que David se propuso imitar aquel Cántico en este Psalmus.

cie Dei Sinai, a facie Dei Israel.

10 Pluviam voluntariam se-gregabis, Deus, hereditati tuae: et infirmata est, tu vero perfecisti eam.

11 Animalia tua habitabunt in ea: parasti in dulcedine tua pauperi, Deus.

12 Dominus dabit verbum evangelizantibus, virtute multa.

<sup>1</sup> En la Vulgata está en genitivo, lo mismo que en los LXX. τοῦ σινά; pero en el Hebréo está en nominativo de este modo: *La tierra tembló; también los Cielos destilaron por la presencia de Dios: el mismo Sinai tembló por la presencia del Dios de Israel.*

<sup>2</sup> Tú haces la tierra de Canaan, que has tomado por tu posesión, habiéndola destinado para asiento de tu Templo e Iglesia, maravillosamente fértil con lluvias y rocíos copiosísimos. *Deuteron. xi. 11.* Puede también entenderse del maná que Dios les envió en el desierto. El Hebréo: *Lluvia de liberalidades esparciste, o Dios, sobre tu heredad; y cuando estaba trabajada tú la reparaste.*

<sup>3</sup> En esta vuestra heredad tendrán lugar todos los que pertenecen a vuestra grey, y son del número de vuestras ovejas: a ninguna de estas faltará su alimento, porque lo teneis preparado muy suave para vuestros pobres y humildes. Puede también entenderse esto literalmente de los ganados y bestias que estaban al servicio y uso del Pueblo; pero el sentido mas natural parece ser el que resulta del Hebréo, en donde se lee: *Tu compañía, tu grey, tu Pueblo, habitaron en ella, en tu heredad: aparejada la tuviste a tu pobre Pueblo, o Dios.* Y esto mismo se declara en el *Psalm. LXXVII. 52.* Y asimismo tu Pueblo es como un ejército, del que tú eres el Capitan y conductor, y a quien despues de la victoria repartes el terreno conquistado que tenias reservado para él; porque hasta entónces

faz del Dios de Sinai <sup>1</sup>, ante la faz del Dios de Israel.

10 Lluvia liberal pondrás a parte, Dios, para tu heredad <sup>2</sup>: la que ha estado debilitada, mas tú la perficionaste.

11 En ella morarán los de tu grey: está, o Dios, preparada para el pobre en tu dulzura <sup>3</sup>.

12 El Señor dará palabra a los que con grande virtud dan buenas nuevas <sup>4</sup>.

no había tenido territorio propio como las otras Naciones. *Deuteron. xxxii. 6.*

<sup>4</sup> Anunciando las victorias concedidas a su Pueblo sobre los Reyes de Canaan baxo la conducta de Josué, de los Jueces y de David. O pondrás tu palabra en la boca de tus Predicadores y Profetas, y los llenarás de fuerza para anunciar la grandeza de tu poder y de tu gloria. Y este parece ser el sentido de la Vulgata fundado en los LXX. en donde se lee en el género masculino τοῖς εὐαγγελιζομένοις δυνάμει πολλῇ. Pero en el Hebréo se halla en femenino, y se trasladada de diversos modos: *El Señor dará materia o argumento de hablar: de la que anuncien buena nueva un grande número.* Lo qual es alusivo a lo que acostumbraban a hacer las doncellas a las primicias nuevas de alguna señalada victoria, cantando canciones por las plazas y calles públicas a la gloria de Dios, y al honor del principal Caudillo del ejército. *Exod. xv. 20. 1. Reg. xviii. 6. et Ind. xi. 34.* Puede esto hacer alusion también a aquel numeroso coro de mugeres, que despues del tránsito del mar Roxo poniendo a su frente a María hermana de Moysés, repetían aquel célebre versículo: *Cantemus Domino: gloriose enim magnificatus est.* Véase el v. 26. y lo que dexamos notado en el *Exod. xv. 20. 21.* Puede asimismo trasladarse: *El Señor dará materia de hablar a los que den buenas nuevas. El ejército es grande.* El sentido de estas últimas palabras debe unirse con el versículo siguiente.

13 Rex virtutum dilecti dilecti: et speciei domus dividere spolia.

14 Si dormiatis inter medios

13 El Rey de las virtudes será del amado del amado <sup>1</sup>: y la hermosura <sup>2</sup> de la casa es el repartir los despojos.

14 Si durmiereis <sup>3</sup> entre me-

<sup>1</sup> *Dilecti dilecti* en phrase Hebréa, es lo mismo que *del muy amado*. Los mas grandes y poderosos Reyes se sujetaron al dominio del muy amado: y a la gloria de su casa pertenecerá repartir los despojos de los Pueblos que se le sujeten. Por *muy amados* se entienden Moysés, Josué, David: y en un sentido mas elevado se aplica esto a Jesu Christo y a su Iglesia. El Hebréo: *Los Reyes de los ejércitos huían, huían: y la moradora de la casa repartía despojo.* Todo esto creen algunos que sean los propios términos de las sobredichas canciones. La abundancia de despojos de los enemigos derrotados fué tan grande, que las mugeres mas retiradas y caseras pudieron ir sin el menor temor y rezeló a recogerlos. El CALMET por medio de un apóstrophe que hace David en el versículo que precede a las doncellas que iban cantando en coros, y acompañando la traslacion del Arca, entiende todo esto, y lo aplica con fundamentos no despreciables a Débora, que triumphó de Sisara, o a Jahél que le mató. Como si dixera: Vosotras, o amables doncellas, todavía teneis de que gloriaros. ¡Oh qué grande argumento! ¡qué excelente materia os dió para cantar nuestro Dios! El ejército formado en escuadrones es innumerable: *Judic. iv. 3.* y se unieron en estrecha liga los mas poderosos y esforzados Príncipes y Capitanes; mas una muger que jamas movió el pie para salir de la casa de su padre, *Judic. v. 24.* vence ahora ufana, triumphando, desbarata, mata, y reparte los despojos y la presa. *Judic. v.*

<sup>2</sup> *Speciei* está en dativo, como el *ἀπαύστητι* de los LXX. Otros leen *pulcritudo*. La *elipse* del verbo substantivo es frecuente en el Hebréo, y mucho mas en los Psalmos.

<sup>3</sup> Quando os viereis como ya muertos y acabados en los mayores peligros, seréis como palomas de alas argentadas,

en cuyo lomo se representa la hermosa amarillez del oro. Puede exponerse en tiempo pasado así: Quando os visteis en los últimos apuros, fuisteis felices baxo la proteccion omnipotente de nuestro Dios, y recobraisteis prontamente vuestro primer esplendor, el que se denota por el de la paloma, cuyas alas y cola con el reflexo del Sol representan los colores mas hermosos, como son los del oro y de la plata. El Hebréo: *Si fueris, o aunque seas echados entre las ollas.* Este versículo puede también pertenecer al argumento de las mismas canciones. Quiere decir: Despues que vosotros, o Pueblo de Dios, hubiereis estado largo tiempo en vilísima esclavitud, como los que en las cocinas andan entre las ollas ahumados; el Señor os sacará de esta deshonra mas vistosos que palomas, y os restituirá a vuestra antigua gloria y esplendor. Pero por quanto la palabra Hebréa *אֶלְמָוֶת*, variándose la puntuacion puede significar *suertes* o *términos*, como lo trasladan los LXX. *ἀνα μέσον τῶν κλήρων*, en medio de las suertes: o como la Vulgata, conservando la palabra Griega *inter medios clericos*; parece que de ningun modo debe abandonarse esta exposicion, y que se ha de entender de la *herencia* o *porcion* de campo que tocó en suerte a cada uno de los Hebréos en la tierra prometida, que ellos miraban como una heredad que les era debida. Por esto el P. CALMET haciendo que el Cántico de Débora, y lo que pasó en la guerra de Jabín, sea fiel comento de este Salmo, explica todo este lugar, como que en él se alude a los mismos hechos. No quisieron entónces todas las Tribus tener parte en aquella expedicion, ni ayudar a sus hermanos, a excepcion de las de Népthali, Issacár y Zabulón; porque de las demas, las unas estaban muy distantes: otras, aunque convidadas, se negaron por no perder su reposo; y otras se hallaban muy turbadas con